

Содержание

ЭПОС

ГЕСИОД. <i>Перевод О. Цыбенко</i>	7
Наставления Хирона	7
Великие труды	7
Астрономия	7
Из других произведений	8
Каталог женщин, или Эои	9
Великие Эои	45
Сошествие Пифифоя	46
Эгимий	47
Меламподия	48

КИКЛИЧЕСКИЕ ПОЭМЫ. <i>Перевод О. Цыбенко</i>	50
Титаномахия	50
Эдиподия	50
Фиваида	50
Эпигоны	52
Алкмеонида	52
Кипрские песни	53
Эфиопида	56
Малая Илиада	56
Разрушение Илиона	58
Возвращения	59
Телегония	60

ДРУГИЕ ЭПИЧЕСКИЕ ПОЭТЫ VIII–V ВВ.

<i>Перевод О. Цыбенко</i>	61
Евмел. Коринфские сказания	61
Форонида	62

Данаида	62
Навпактские сказания	63
Асий	63
Меропида	64
Миниада	65
Херсий	66
Аттида	66
Аристей. Аримаспия	66
Астрология	67
Креофил. Взятие Эхалии	67
Писандр. Гераклия	67
Паниасид. Гераклия	68
Херил. Персидская война	71
Песнь гончаров	72
Гомеровские гимны. <i>Перевод В. Вересаева</i>	73
I. К Аполлону Делосскому	73
II. К Аполлону Пифийскому	80
III. К Гермесу	95
IV. К Афродите	117
V. К Деметре	128
VI. К Афродите	147
VII. Дионис и разбойники	148
VIII. К Аресу	151
IX. К Артемиде	151
X. К Афродите	152
XI. К Афине	152
XII. К Гере	152
XIII. К Деметре	153
XIV. К матери богов	153
XV. К Гераклу Львинодушному	153
XVI. К Асклепию	154
XVII. К Диоскурам	154
XVIII. К Гермесу	154
XIX. К Пану	155
XX. К Гефесту	157
XXI. К Аполлону	157
XXII. К Посейдону	157
XXIII. К Зевсу	158

XXIV. К Гестии	158
XXV. К Музам и Аполлону	158
XXVI. К Дионису	159
XXVII. К Артемиде	159
XXVIII. К Афине	160
XXIX. К Гестии	161
XXX. К Гее, матери всех	161
XXXI. К Гелию	162
XXXII. К Селене	163
XXXIII. К Диоскурам	164
XXXIV. Отрывки гимна К Дионису	165
ПОЗДНИЙ ЭПОС	167
Антимах. Фиваида. <i>Перевод О. Цыбенко</i>	167
Евфорион. Проклятья, или Похититель чаши. <i>Перевод О. Цыбенко</i>	172
ЭЛЕГИЯ, ЯМБЫ	
АРХИЛОХ. <i>Перевод В. Вересаева</i>	177
Переселение с Пароса. Жизнь на Фасосе	177
Жизнеотношение	178
Религия	180
Кораблекрушение у Пароса	181
Любовь. Небула	182
Разное	186
МИМНЕРМ. <i>Перевод В. Вересаева</i>	189
Из песен к Нанно	189
Война за Колофон и Смирну. <i>Фрагмент в пер. В. Ярхо</i>	191
Из поэмы о походе аргонавтов. <i>Фрагмент в пер. В. Ярхо</i>	192
Разное.	193
ФЕОГНИД	194
Элегии. <i>Перевод В. Вересаева, С. Анта</i>	194
КСЕНОФАН	227
Гражданская доблесть. <i>Перевод С. Ошерова</i>	227

О Пифагоре. <i>Перевод М. Гаспарова</i>	228
О жителях Колофона. <i>Перевод В. Ярхо</i>	229
О себе самом. <i>Перевод М. Гаспарова</i>	229
ГЕРМЕСИАНАКТ	230
1. Каталог влюбленных. <i>Перевод О. Цыбенко</i>	230
2. Проклятья. <i>Перевод В. Ярхо</i>	234
ФЕНИК . <i>Перевод В. Ярхо</i>	235
Песнь вороны	235
ФАНОКЛ . <i>Перевод О. Цыбенко</i>	236
Любовные страсти, или Прекрасные	236

МЕЛИКА

САПФО	241
Божества-покровители. <i>Перевод В. Вересаева,</i> <i>М. Гаспарова</i>	241
Фиас, подруги, соперницы. <i>Перевод В. Вересаева,</i> <i>М. Гаспарова, А. Парина</i>	245
Любовь. <i>Перевод В. Вересаева, М. Гаспарова,</i> <i>А. Парина</i>	251
Жизнеотношение. <i>Перевод В. Вересаева,</i> <i>М. Гаспарова, А. Парина</i>	253
Семья. <i>Перевод А. Парина, В. Вересаева, С. Ошерова</i>	255
Природа. <i>Перевод В. Вересаева, М. Гаспарова</i>	257
Разное. <i>Перевод В. Вересаева, М. Гаспарова</i>	258
АЛКЕЙ . <i>Перевод М. Гаспарова</i>	260
Из гимнов богам	260
Троянская война	263
Друзья и враги.	265
Гетерия Алкея терпит поражение	267
В изгнании.	269
Заговорщикам. <i>Фрагмент в пер. Вяч. И. Иванова</i>	271
Песни пирушки.	272
Брату	274
Жизнеотношение	275

Природа	276
Разное.	277
МЕЛАНИППИД. <i>Перевод М. Гаспарова</i>	279
Данаиды	279
Марсий	279
Персефона	280
ТЕЛЕСТ. <i>Перевод М. Гаспарова</i>	281
Арго	281
ПРИМЕЧАНИЯ	283



Энос



ГЕСИОД

Наставления Хирона

1 (283)

Ныне мне любо, подумав о всем с рассудительной мыслью,
Молвить. Запомни, что, в дом приходя, ты должен немедля
Добрую жертву богам принести неизменно живущим.

Великие труды

1 (286)

Если посеять зло, то зло прорастет урожаем.
Если за дело страдаешь, то суд совершается правый.

Астрономия

1 (288)

...их называют Плеядами люди...

2 (289)

...зимние вот уж заходят Плеяды...

3 (290)

Тою порой исчезают Плеяды...

Каталог женщин, или Эои

1 (1)

Ныне ж о племени женщин поведайте,
сладкоречивы
 Музы Олимпа, Зевеса эгидодержавного дщери,
 Кои тогда наилучшими были...
 Пояс они разрешали...
 Связью с богами сплетясь...
 Общими были тогда и пиры, и общими встречи
 Между бессмертных богов и смертных земных
человеков.

Вовсе они не равны...

Мужи и жены...

¹⁰ Старость в сердце изведав...

Эти всегда обладают возлюбленным младости цветом,

Юные, тех же...

Младостью чуждые смерти...

Оных жен воспевайте, о Музы...

Всех, с которыми Зевс Олимпийский возлег
дальнегромный,

Семя излив...

Также и тех, Посейдон которых...

2 (56)

Дева Пандора в чертогах преславного Девкалиона
 С мощным Зевесом-отцом, что владыка
над всеми богами,
 Ложем она сочetalась, родив многоборного Грека...

3 (7)

Ею, принявшей зачатъе от радостногромного Зевса,
 Двое сынов рождены: Македон конеборный
с Магнетом,
 Во Пиерийском краю обитавшие подле Олимпа.

4 (8)

Были Магнету сыны Полидект богоравный и Диктис.

5 (9)

Бранелюбивому Эллину были, владыке, сынами
Дор и Ксуф, а с ними еще и Эол конеборный.

Потомки Эола

6 (123, 10, 11, 14, 245)

- ¹⁷ ...Горные нимфы-богини от них затем появились,
Племя сатиров никчемных и нерасторопных в работах,
Также танцовщики игролюбивые — боги-куреты.
- ²⁰ Ксуф же Креусу, которая облик прекрасный имела,
Пышноланитную взяв, богоравного дочь Эрехфея,
Милой супругою сделал, покорствуя воле бессмертных.
Та же Ахея ему родила с коннославным Ионом,
Дочь Диомеду дала, сочетавшись в ласках любовных.
Были Эолова рода блюдущие правду владыки:
Чада Крефей с Афанантом и мыслиезменным
Сисифом,
Сын Салмоней правдочуждый и с ним Перииер
веледушный,
Сын Деион — из великих и мощных мужей
наилучший, —
Юность они проводили в чертогах высоких отцовских.
.....
- ³³ Дщерь Алкиону и с ней Писидику, подобных Харитам,
Таже Калику, Канаку с прекрасной лицом Перимедой...
.....
- ⁴⁵ ...Гипподамант ее взял, обладавшую ликом прекрасным,
.....
Та же, покорствуя пастыря ратей
Сына дала Антимаха, богам что любезен блаженным,
Дочь дугобровую с ним, что Харитам подобна, —
Евриту.

⁵⁰ Оную взял Порфаон, от Плевронова сына рожденный.
 Та же в чертогах ему родила безупречных потомков:
 Коней смирителя Агрива и Алкафоя с Ойнеем,
 Конника также Мелана, в бою ненасытного грозном.
 Младшим был Пилон, живущий

в прекраснопостроенном доме.

Их конеборец Тидей гордославный, Ойнеево чадо,
 Кроме родителя, всех поразил сокрушительной медью.

.....
 Богоподобного Аэвлиоя могучая сила...

Деву Калику взяла, цветущею сделав супругой.

⁶⁰ Эндимиона она родила, что любезен бессмертным,
 ...дал ему дар превеликий —

Ключником смерти и старости собственной оный
 да будет.

Чадо его же — Этол: Калидон был рожден ему сыном
 Вместе с Плевроном копейным, который бессмертным
 подобен.

7 (12)

Эту ж Амаринкэид Гиппóстрат, Аресова отрасль,
 Доблестный сын Фиктея, эпейских мужей
 предводитель...

8 (13)

Жизнь проводя на скале Оленийской, что около берега
 Пира, широкой реки...

9 (16)

.....
² Смертных...

...обитает в пучине...

Кеик *все ж* *непрестанно*...

К ней устремляется...

Он к Алкионе спешит...

Но сокровенна Зевесова воля: ее не по силам
 Смертным изведать...
 Оную ж мощная сила божественного Мирмидона
 10 *В жены взяла Писидику...*
 Актора сына она родила и Антифа...
 В нежных объятьях сошлась с Посейдоном-владыкой
 другая
Дочь Эолова...

10 (17)

.....

 ...прекрасноланитную *деву*
 ...священная *сила*, с которой юница
 ...сочеталась блаженно любовью и ложем:
 ...годов теченьем окружным
 ...облик имевшую многожеланный
 ...и козы стада, и овечьи, родитель взлелеял
Пившую белое млеко, вкушавшую мясо от агнцев.
 10 *Оную* видеть *никто* из смертных *не мог* человек
 ...созывали...
 ...Актор цветущую сделал супругой
 ...земледержца, вздымателя суши.
 Оная двойню сынов родила во чертогах, зачатъе
 Актора впив и земли колебателя, гулкого плеском,
 Двух исполинов — Ктеата с Евритом, которым
 досталось
 Четверо ног и две головы. *Опускалися длани*
Долу от плеч...

11 (22)

.....

 ...божественного Агенора
 5 *Дочь* Демодика: *премногие* землеживущие *мужи*
 Сватались к *оной*, и много преславных даров
 подносили

Мощные силой владыки за облик ее несравненный,
 Духа во персях ее преклонить не сумели однако.
 ...сопричастною ложу назваться.

12 (23)

.....

 3 Иль таковые, как девы...

Словно трое богинь, в рукоделье преславном искусных:
 Леда, Алфея с сестрой волоокой своей Гиперместрой

.....
 Ко Тиндарею-супругу взойдя на цветущее ложе,
 Пышнокудрява Леда, с сиянием месяца схожа,
 Дочь Тимандру дала, волоокою дочерь Клитеместру,
 10 С ними еще Филоною, чей облик с богинями спорил.
 Ей... стреловержица...

Дни навсегда положила в бессмертии жить, не старея.
 Взял за ее красоту владыка мужей Агамемнон
 Клитеместру женой, темноокою дочь Тиндарея.
 Она пышнолодыжных затем родила во чертогах
 Дочь Ифимеду с Электрой, чей облик с богинями
 спорил.

Но Ифимеду ахеяне пышнопоножны сразили
 При алтаре Артемиды, гремящей златыми стрелами,
 В день, как они на судах супротив Илиона стремились,
 20 За аргивянку прекраснолодыжную кару готовя.

Призрак сразили, но та стреловержица-ланеубийца
 Деву поспешно с собой унесла и амвросией сладкой
 Тело с главы умастила, чтоб оно стало нетленным,
 Дни навсегда положила в бессмертии жить, не старея.
 Ныне ее называет племя земных человеков
 Спутницей славной метальщицы стрел Артемидой
 Дорожной.

Младшим Орест Клитеместрой в чертогах рожден
 темноокою,
 Дан во супружестве был Агамемнону сын богоравный,
 Тот, что убийцу отца покарал, возмужанья достигнув,

- 30 Мать умертвил несмиримую медью своей беспощадной.
 Деву ж Тимандру Эхем цветущею сделал супругой:
 Оный над всею Тегеей с Аркадией овцеобильной
 Властвовал в полном достатке, любезный блаженным
 бессмертным.
 Мощного пастыря ратей ему родила Лаодока
 Через Афродиту златую, покорствуя в ласках, супруга.
-

13 (25)

- Равно среди погубительной брани, слезами обильной,
 10 Мощного зря Мелеагра, ему супротив не дерзали
 Выйти воители-мужи, коль оный на битву стремился:
 Нет, Аполлоновой дланью *и стрелами*
он ниспровергнут
 В битве за вышний Плеврон, подвизаясь противу
 куретов.
 Были Ойнею еще рождены темноокой Алфеей
 Чада — Ферей конеборный и с ним Агелай
 копьеомощный,
 Также Токсей и Климен-властелин,
 равносильный Аресу,
 Горг пышнокудрый и благоразумная дочь Деянира —
 Та, что затем родила, покорившись Геракловой силе,
 Гилла и Глена, а также Ктесиппа еще и Онета.
 20 Их родила и свершила ужасное в гневе великом,
Гибельным зельем когда пропитав одеянья обильно,
 Лиху-глашатаю несть их вручила, а тот властелину
 Градорущителю отдал Амфитриониду Гераклу:
 Оный, принявши сей дар, ко пределу погибели вышел,
 Умер и полных стенаньем чертогов Аида достигнул.
 Ныне бессмертный он бог, отошедший от всех
 злоклучений,
 Вместе с другими живет, имущими дома Олимпа,
 Чуждый старенью и смерти, с прекраснородыжною
 Гебой,

- Зевсом великим рожденной и Герою златообутой.
 30 Гере лилейнораменной ранее был ненавистен
 Он среди смертных людей и бессмертных богов
 наиболее.
 Ныне ж его возлюбила, меж прочих бессмертных
 возвысив
 Честью особою после великого мощью Кронида.
 Богоподобная ратей вождя родила Гипермистра
 Амфиарая, взойдя на цветущее ложе Оикла,
 В коннопитающем Аргосе многих водителя ратей.
 Оный доблестен был в собраньях и доблестен
 в битвах,
 В помыслах благостен был и богам любезен
 бессмертным.
 Ифианиру еще родила, прекрасную видом,
 40 Вместе с Эндеем, владыкой мужей, прекрасным
 и мощным.

14 (26)

- ...В браке *смирил*...
 ... Амфимах *веледушный*...
 В женопрекрасную Спарту *привел во супруги из Феи*.
 Сына ему родила велемощного...
 Иль таковы, как те, что Порфаону дочерьми
 были,
 Словно трое богинь в рукоделье преславном искусных:
 Некогда сих Лаофоя, преславная Гипереида,
 Дев родила, разделяя с Порфаоном пышное ложе, —
 Еврифемисту, Стратонику, с ними еще и Стеропу.
 10 Оные девы спутницы были для нимф лепокудрых
 ...и Муз среди гор по ущельям лесистым,
 17 ...Домы покинув отца и почтенную мать оставив.
 Обликом милым красуясь и неискушенностью, девы
 Вкруг у *ручья*... среброкружащие *струи*,
 20 Утром ступали... росую,
 Благоуханный венец для чела — цветы собирая.